To: 5.1.2e, 1.2, 5.1.2e 5.1.2e (5.1.2e)[5.1.2e @minvws.nl]; 5.1.2e @fryslan.frl[5.1.2e @fryslan.frl]
Cc: 5.1.2e 1 5.1.2e [5.1.2e @valsplat.nl]; 5.1.2e 5.1.2e, 5.1.2e [5.1.2e @minbzk.nl]
From: 5.1.2e, 1.2, (5.1.2e)
Sent: Tue 9/1/2020 11:37:55 AM
Subject: CoronaMelder in het Fries
Received: Tue 9/1/2020 11:37:55 AM

Dag 5.1.2e

Dank voor de vraag en zeer terecht. Het is technisch mogelijk, maar
- CoronaMelder volgt de systeemtaal en heeft geen eigen taalswitch
- op iPhones is Fries niet beschikbaar als systeemtaal
- alleen op sommige Android toestellen wel

Het bereik zou dus - met huidige architectuur - klein zijn. We hebben het al overwogen maar zeggen dat we een Friese vertaling hebben, terwijl die voor meeste mensen niet beschikbaar is, doet ons inziens meer kwaad dan goed.

Tegelijkertijd: ik begrijp dat er een vrijwillige vertaling is gemaakt. We kunnen kijken of het mogelijk is toegang te geven tot onze vertaalomgeving, zodat teksten wel in de app mee kunnen. Maar dan zijn ze dus alleen beschikbaar voor toestellen waarop Fries beschikbaar is als systeemtaal.

Met vriendelijke groet,

5.1.2e 5.1.2e
5.1.2e Informatiebeleid / 5.1.2e (CIO)

.....
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Postbus 20350 | 2500 EJ | Den Haag
5.1.2e | 5.1.5 @minvws.nl | 070- 5.1.2e
.....
T 070- 5.1.2e
5.1.2e @minvws.nl
.....

Van: 5.1.2e, 5.1.2e < 5.1.2e @fryslan.frl>
Verzonden: dinsdag 1 september 2020 09:48
Aan: 5.1.2e, 1.2, 5.1.2e 5.1.2e (5.1.2e) < 5.1.2e @minvws.nl>; 5.1.2e, 5.1.2e 5.1.2e 5.1.2e < 5.1.2e @minbzk.nl>
Onderwerp: RE: Friestalige folder donorregistratie

Beste 5.1.2e

Via via hebben wij begrepen dat voor de corona-app door de FA voor een Friese vertaling gezorgd is. Ook begrepen we dat er mogelijk technische strubbelingen waren waardoor daadwerkelijke implementatie uiteindelijk moeilijk zou zijn. Weet jij hier ook meer van? Het zou natuurlijk fijn zijn als de app niet alleen in andere talen maar ook in het Fries beschikbaar is. Mochten wij hier van de provincie Fryslân uit nog wat bij kunnen betekenen dan horen wij dat graag. Mocht jij hier niet bij betrokken zijn, kun je me jij dan mogelijk in contact brengen met een collega die hier bij betrokken is?

Tige tank!

Groetnis,

5.1.2e
5.1.2e
Provinsje Fryslân
Twibaksmerk 52/Postbus 20120
8900 HM Ljouwert
+31 (0)6 5.1.2e
5.1.2e @fryslan.frl

Lees hier onze Privacyverklaring.